**Зинин С.И. Владимир Иванович Даль: (К 200-летию со дня рождения) // Русский язык в школе. – 2001. – № 5. – С. 95-100.**

В истории отечественной лексикографии «Толковый словарь живого великорусского языка» В. И. Даля, опубликованный в 1863—1866 гг., относится к уникальным событиям. Такую оценку словарю дали не только крупнейшие специалисты по русской и славянской лексикографии XIX в. В последующие годы стало очевидным, что значимость словаря переросла рамки филологической направленности и он стал пониматься как часть русской культуры в широком смысле этого слова. Это закрепилось и в своеобразной модификации названия словаря. Полное название используется в специальной литературе, а в широком общении он стал называться Словарь Даля. И в этом нужно усматривать не только слияние в единое целое лексикографического труда с именем его создателя, но и выражение всенародной признательности Владимиру Ивановичу Далю, выдающемуся русскому языковеду, писателю, этнографу, медику, биологу.

В. И. Даль родился 10 (22) ноября 1801 г. в городе Лугани в семье врача, датчанина по происхождению. «Прадеды мои по отцу были датчане и отец датчанин», писал в автобиографии В. И. Даль, но сам себя он относил к русским: «Кто на каком языке думает, тот к тому народу и принадлежит. Я думаю по-русски».

Фактически история семьи Даля началась после переселения в Россию. Иван Даль в молодые годы покинул Данию и уехал в Германию, где окончил богословский факультет Йенского университета. Интересовался языкознанием, знал многие европейские и древние языки. Известность Ивана Даля как лингвиста-полиглота достигла Екатерины II, и она вызвала его в Петербург на должность дворцового библиотекаря. К концу XVIII в. он окончил медицинский факультет, а после женитьбы на Юлии Фрейтаг перевелся служить врачом на Луганский литейный завод. 14 декабря 1799 г. Иван Даль подал прошение о получении российского гражданства, которое и было предоставлено указом императора 22 августа 1800 г. Таким образом, его сын Владимир родился подданным России.

В многодетной семье Даля воспитанием детей занималась мать Юлия Христофоровна, свободно говорившая на пяти языках, хорошо знавшая литературу. Неудивительно, что учителей, кроме математика и художника, не нанимали.

В 13 лет В. И. Даль был зачислен кадетом в Морской корпус в Петербурге, Пришлось испытать всю тяжесть казарменной дисциплины, муштры и ограничения личной свободы. Учился В. И. Даль успешно, но уже в этот период он стал обращать внимание на значительный отрыв изучаемой в корпусе русской грамматики от живой русской разговорной речи. «Еще в корпусе, рассказывал В. И. Даль, полусознательно замечал я, что та русская грамматика, по которой учили нас с помощью розог и серебряной табакерки, ни больше меньше, как вздор на вздоре, чепуха на чепухе. Конечно, я тогда еще не мог понимать, что русской грамматики и до сих пор не бывало, что та чепуха, которую зовут «русской грамматикой», составлена на чужой лад, собразно со всеми петровскими преобразованиями: неизученный, неисследованный в его законах живой язык взяли да и втиснули в латинские рамки, склеенные немецким клеем».

Владимир Даль стал любительски интересоваться русским языком. Его внимание привлекали слова, сказанные на улице мужиком или торговцем, не столько своей необычностью, неблагозвучностью, сколько какой-то естественностью, правдивостью.

Получив чин гардемарина, который считался тогда офицерским, он в 1817 г. участвовал в морском походе на бриге «Феникс», посетил и Данию, но Копенгаген и все исторические достопримечательности рассматривал как любой иностранец. В своем дневнике он записывает, что сильно тоскует о России.

В 1819 г. в чине мичмана В. И. Даль стал служить на кораблях Черноморского флота, принимал участие в походах, но морская карьера его не прельщала. Уже стал легендой рассказ о том, как по пути на юг, морозным вечером, кутаясь в новый офицерский костюм, В. И. Даль услышал, что ямщик из Новгородской губернии, поглядывая на небо, сказал: «Замолаживает». Для В. Даля слово было непонятно по смыслу, поэтому он переспросил ямщика: «Как замолаживает?» И услышал разъяснение: «А это по-нашенскому, значит, что потеплеет скоро, запасмурнеет». Несмотря на легкий мороз, Владимир выхватил из кармана записную книжку и окоченевшими от холода руками записал корявым почерком: «Замолаживать, иначе пасмурнеть, в Новгородской губернии значит заволакиваться тучами, говоря о небе, клониться к ненастью».

Вряд ли молодой офицер предвидел, что эти скупые строки, которые потом будут постоянно пополняться, лягут в основу большого словаря, но пройти мимо интересного языкового факта В. И. Даль уже не мог.

Отслужив положенные семь лет на флоте, В. Даль подает в 1827 г. прошение об отставке и поступает в Дерптский университет, который через два года закончил досрочно, защитив диссертацию по хирургии черепа и глаз, получив ученую степень доктора медицины, и был направлен работать в госпиталь российской армии, участвовавшей в освободительном походе на Балканах.

В. И. Даль любил бывать среди солдат, записывал слова или пословицы, которые он услышал в первый раз. «Нигде это не было так удобно, как в походе, вспоминал он впоследствии. Бывало, на дневке где-нибудь соберешь вокруг себя солдат из разных мест, да и начнешь расспрашивать, как такой-то предмет в той губернии зовется, как в другой, как в третьей; взглянешь в книжечку, а там уже целая вереница областных речений».

В 1832 г. В. И. Даль переезжает в Петербург, где недолго работает в Военно-сухопутном госпитале, а затем выходит в отставку с военной службы.

К этому времени у В. Даля накопился огромный материал записей устного народного творчества. В свободное от врачебной практики время он начал литературно обрабатывать записанные сказки, притчи, анекдоты. В 1833 г. в журнале «Телеграф» была напечатана его повесть «Цыганка», подписанная псевдонимом Казак Луганский. В. И. Даль входит в литературу как прекрасный бытописатель, тяготеющий к очерковым зарисовкам. Он знакомится с А. С. Пушкиным, В. А. Жуковским, другими литераторами, художниками, учеными.

Известность В. И. Далю принесло изданное небольшой книжечкой переложение народных сказочных сюжетов, которое было озаглавлено следующим образом: «Русские сказки, из предания народного изустного на грамоту гражданскую переложенные, к быту житейскому приноровленные и поговорками ходячими разукрашенные казаком Владимиром Луганским. Пяток первый» (1832). За свою жизнь писатель В. Даль создал множество произведений, среди них рассказы, повести, очерки, сказки, бывальщины, большей частью написанные в духе натуральной школы. Полное собрание сочинений В. И. Даля насчитывает 10 томов. Как писатель он был достойно оценен критикой, и его имя вошло в историю русской литературы.

Некоторые этнографические зарисовки В. И. Даля о тяжелой жизни солдат, крестьян были расценены цензурой и властями как скрытая насмешка над общественным строем. В. И. Даль был арестован, но заступничество В. А. Жуковского спасло его от расправы.

В. И. Даль поступает на службу должности чиновника особых поручений при военном губернаторе Оренбургского края В. А. Перовском. В течение многих лет он выполняет сложные, а порой секретные поручения губернатора, в том числе устанавливая связи с иноверцами и раскольниками. Отчеты В. И. Даля о проделанной работе высоко оценивались в Петербурге.

В. И. Даль сопровождал А. С. Пушкина, прибывшего в Оренбург для сбора материала о восстании Пугачева, ездил с ним в Берды, столицу мятежников, передал поэту собранные сведения о пугачевцах. А С. Пушкин дорожил дружбой с В. И. Далем. В трагические дни В. И. Даль находился в Петербурге и был до последней минуты рядом с Пушкиным, оставив затем ценные воспоминания.

В петербургских журналах печатаются очерки В. И. Даля об оренбуржцах, о взаимоотношениях с нерусскими народами, о политике русских на востоке. Интересны его записи о неведомых землях и народах Средней Азии. Со слов пленников, купцов, местных жителей В. И. Даль описал жизнь далекой Хивы, сведения об Афганистане. В. И. Даль на 30 лет раньше известного путешественника Вамбери описал ту часть среднеазиатской территории, на которой кочевали шахи, кокандцы, бухарцы, хивинцы, туркмены, но его заслуги явно недооценивались. В. И. Даль пользовался доверием у кочевых казахских племен, так как не брал взяток и всегда объективно рассматривал жалобы.

После неудачного Хивинского похода русской армии, в котором В. И. Даль принимал участие, он переехал в столицу, где был назначен заведующим Особенной канцелярией Министерства внутренних дел. В. И. Даль активно включился в общественную жизнь. Именно на его квартире 19 сентября 1845 г. состоялось организационное заседание Российского географического общества, где был принят Устав, определены формы деятельности. В. И. Даль составил программу по тщательному исследованию особенностей местных поверий и народных традиций.

С 1849 по 1859 г. В. И. Даль работает в Нижнем Новгороде управляющим Нижегородской удельной конторой. Он продолжает сбор этнографического материала, но постепенно приходит к выводу, что центральное место в его деятельности должно быть отведено работе над словарями. Не имея сугубо филологического образования, В. И. Даль постепенно приобретает опыт лексикографической работы. Он составляет «Словарь офенского языка», «Русско-офенский словарь», рассматривая этот пласт специальной лексики вне связи с русскими диалектизмами.

Много сил было потрачено В. И. Далем на подготовку словаря русских пословиц. Добиваясь полноты охвата фольклорного материала, он решительно отказывается от использования книжных пословиц, порожденных литературным языком. Отказался он и от азбучного порядка, разместив пословицы по смысловым группам. В собрание Даля вошло 30130 русских пословиц, разбитых на большое количество тематических групп: «Народ Мир», «Счастье Удача», «Радость Горе», «Правда Неправда Ложь», «Начало Конец» и др. В. И. Далю пришлось отстаивать свои лексикографические позиции, выдержать нападки священнослужителей, которые были решительно против включения в словарь пословиц, в которых негативно характеризуются попы. Только в 1862 г. «Пословицы русского народа» были изданы.

В 1859 г. В. И. Даль выходит в отставку и переезжает в Москву, где поселяется на Грузинах, около Зоологического сада. Он решает заниматься только научной и литературной работой, направить все усилия на подготовку к печати словаря русского народного языка.

6 марта 1860 г. В. И. Даль выступил в Обществе любителей российской словесности с программной речью «О русском словаре». Это был совершенно новый подход в практике составления словарей.

Русские академические словари, изданные до середины XIX в., имели один важный пробел: они не показывали во всем разнообразии все лексическое богатство русского языка. Заметно было различие между литературным и народным языком. В. И. Даль был убежден, что литературный язык должен активно пополняться за счет богатейших возможностей живого разговорного языка, что «пришла пора подорожить народным языком и выработать из него язык образованный. Народный язык был доселе в небрежении; только в самое последнее время стали на него оглядываться, и то как будто из одной снисходительной любознательности» (Напутное слово, с. XIII)[[1]](#footnote-1).

В. И. Даль, создавая словарь, хотел показать в полном объеме богатство и выразительность народного языка, который он определил как «живой великорусский язык». В словаре должны быть представлены не только лексемы, характеризующие живой язык. Все слова должны быть верно истолкованы. В. И. Даль первым в отечественной лексикографии назвал свой словарь толковым, «потому что он не только переводит одно слово другим, но толкует, объясняет подробности значения слов и понятий, им подчиненных», как указано в «Примечании автора» на титульном листе словаря.

Работа В. И. Даля над словарем не велась скрытно. Он понимал, что одному лексикографу не под силу описать все лексические пласты русского языка. И помощь ему приходила, помощниками были многочисленные любители русского языка. Например, морской офицер П. Ф. Кузмищев поделился с В. И. Далем своим запасом диалектных слов Камчатки, Астрахани, Архангельска. Более 20 тысяч слов передал князь В. Одоевский. Журнал «Москвитянин» ежегодно печатал списки лиц, которым высказывалась благодарность за собранные и переданные местные слова.

Сам В. И. Даль заметил, что в его словарь вошло 83 тысячи слов, которых ни в одном словаре нет. Эти слова составляли пласт активно используемых единиц языка, «девять десятых из них простые, обиходные слова, не попавшие только доселе в наши словари именно по простоте, по безвычурности и обиходности своей» (Напутное слово, с. XXVI).

Важным источником В. И. Даль считал и изданные академические словари русского языка, что не противоречило его принципам опираться на «живой» язык. Он использовал как литературную, так и нелитературную лексику. Ограничения распространялись на оба пласта слов. «...Языком грубым и необразованным писать нельзя, повторял В. И. Даль, это доказали все, решавшиеся на такую попытку, и в том числе, может быть, и сам составитель словаря; но из этого вовсе не следует, чтобы должно было писать таким языком, какой мы себе сочинили, распахнув ворота настежь на запад, надев фрак и заговорив на все лады, кроме своего» (Напутное слово, с. XIV).

В. И. Даль отказался включать в словарь искаженные слова, бытовавшие в среде лакеев, полукупчиков, которые пользовались «галантерейным» языком. Были исключены слова патрет (портрет), полухмахтер (парикмахер) и др.

Отстаивая свой вывод о том, что речь русская всюду одинаковая, В. И. Даль в большом количестве включал в словник областные слова. Диалектизмы рассматривались не только как лексемы, они играли большую роль при этнографических исследованиях, помогая описать многие народные обычаи, поверия, суеверия, быт.

Ограничен был ввод церковнославянских слов, а также слов белорусского и украинского языков. Запасы этих слов передавались другим лексикографам. Вместе с В. Лазаревским в Петербурге В. И. Даль составил небольшой словарь украинского языка.

В. И. Даль относился принципиально враждебно к иноязычным словам. По его мнению, иностранные слова и выражения мешают понимать истинный народный дух родного языка. Между тем пуризм В. И. Даля не предусматривал полного изгнания заимствованных слов. Как ни странно, но именно в Словаре Даля были объяснены слова абсолютный, абстрактный, агония, ажур, акцент и многие другие, которые были опущены в академических словарях также из-за пуристических соображений. «О словах же иноземных замечу, писал В. И. Даль, что если ныне и никакому словарнику не угоняться за прыткими набирателями и усвоителями всех языков Запада, то по крайности в словаре сем, с намереньем, не были опускаемы чужесловы, по двум причинам: во-первых, словарник не законник, не уставщик, а сборщик... во-вторых, долг его перевести каждое из принятых слов на свой язык и выставить тут же все равносильные, отвечающие или близкие ему выражения русского языка, чтобы показать, есть ли у нас слово это, или его нет» (Напутное слово, с. XXIV).

В Словаре Даля к любому заимствованному слову подобраны русские синонимы-заменители. При слове кокетничать предлагаются на выбор синонимы заискивать, угодничать, любезничать, прельщать, умильничать, жеманничать, миловзорить, миловидничать, рисоваться, красоваться, хорошиться, казотиться и др. При слове гармония приведены русские слова-заменители: соответствие, созвучие, соразмерность, равновесие, равнозвучие, взаимность, соотношение, согласие, стройность и др.

В.И. Даль был уверен, что не нужно бояться включения в такие синонимичные, ряды диалектизмов, которые порой могут быть непонятны многим русским, как и позаимствованное слово. Главное - найти замену, а слово само потом приживется в языке. Он предлагает вместо слова акушер употреблять бабич, повивальщик, вместо дамба слова гат, гребля, запруда, оплот, плотина, вместо портрет поличие, лик, образ, облик. Если же не находились русские слова для замены иноязычных, В. И. Даль занимался словотворчеством, при этом он старался обосновать свой подход: «при толкованиях, а иногда и в числе производных слов могли попадаться и такие, которые доселе не писались, а может быть, даже и не говорились. Я не могу провести такой строгой черты между словами, читанными или слышанными когда и где-нибудь, и между сложившимися под пером, при истолковании других слов» (Напутное слово, с. XXIII). Так, к слову адрес даются синонимы насыл, насылка, при слове атмосфера мироколица, колоземица, при слове гимнастика ловкосилие, относящиеся к авторскому словотворчеству. В. И. Даль понимал, что это вызовет критику, поэтому пытался смягчить силу этих нападок, уверяя, что «вновь сочиненные слова, отдаваемые на общий суд», попадаются изредка, «но в красной строке или в числе объясняемых слов сочиненных мною слов нет» (Напутное слово, с. XXV). Такое отступление от основных принципов отбора слов критики не могли простить.

Оригинальным было и распределение слов в «Толковом словаре»: Даля не удовлетворяли способы распределения слов, принятые многими лексикографами. Он отказался от алфавитного способа распределения слов, считая этот прием сухим и тупым, разрывающим связи слов в языке. В «Напутном слове» он объясняет: «Самые близкие и сродные речения, при законном изменении своем на второй и третьей букве, разносятся далеко врозь и томятся тут и там в одиночестве; всякая живая связь речи разорвана и утрачена». Читать такой словарь, по мнению В. И. Даля, неинтересно, так как ум требует разумной связи постепенности и последовательности. Но и расположение слов по общему корню было для В. И. Даля невыполнимым, так как требовало специального лингвистического образования. Полагаться на свое языковое чутье он не мог. «В таком словаре, объяснял В. И. Даль, не только брать, бранье, бирка и бирюлька войдут в одну общую статью, но тут же будет и беремя, и собирать, выбирать, перебор, разборчивый, отборный, и одним словом, в каждую статью, под общий корень, войдет чуть ли не вся азбука. Это требует особого, объемистого указателя, и заставляет отыскивать каждое слово по дважды, а потому и докучает, и утомляет» (Напутное слово, с. XVIII, XIX).

В основу словарной статьи В. И. Даль положил понятийный признак. Он стремился построить словарную статью так, чтобы под каждым словом, которое выражает наиболее общее понятие, находились бы «все однословы с разными отливами и оттенками, а также все слова для обозначения понятий подчиненных».

Например, В. И. Даль считал целесообразным включить в одну словарную статью Гора все слова, которые связаны понятийно с возвышенностями на земной поверхности: гора, цепь, отрог, хребет, курган, холм, сопка, угорье, изволок, скала и т.д. Но такой прием требовал установления очень четких границ однородных понятий, выступающих как сходные, синонимичные, что требовало дополнительных доказательств. В. И. Даль предложил свой способ расположения слов, получивший название гнездового, который является чем-то средним между алфавитным и словопроизводным способами.

Словарная статья в Словаре Даля представляет собой объединение слов одного корня, начинающихся на одну букву. Чаще всего таким заглавным словом становится глагол или существительное, значительно реже заглавными словами выступают прилагательные, наречия, другие части речи.

Гнездовой способ не устранял все неудобства корнесловного построения словаря, так как нахождение многих производных слов было затруднено. Преимущество гнездового способа в том, что он отчетливо раскрывал все связи родственных слов, заставлял читателя сопоставлять слова и их значения в границах словарной статьи. В словарной статье глагола бить находим все производные от него слова: биться, биваться, битье, бивка, бивание, биение, битевая, битва, бицы, битвищи, бивень, битиш, битень, битник, биток, битка, бита, битком и др.

Оригинально решил В. И. Даль и приемы толкования слов. Он скептически относился к возможности раскрыть значение слова при помощи развернутых определений, как это применялось в практике составления словарей. «При объяснении и толковании слова вообще избегались сухие, бесплодные определения, порождения школярства, потеха зазнавшейся учености, не придающая делу никакого смысла, а напротив, отрешающая от него высокопарною отвлеченностию» (Напутное слово, с. XXII).

В «Толковом словаре» В. И. Даль применяет два приема объяснения значения слов: во-первых, использует подбор синонимов (тождесловов, по определению В. И. Даля) и, во-вторых, дает самые разнообразные частные сведения о предмете. Предпочтение все же оказывается синонимизации. «Передача и объяснение одного слова другим, а тем паче десятком других, конечно, вразумительней всякого определения, а примеры еще более поясняют дело» (Напутное слово, XXII). При слове Серьезный приведен синонимический ряд: важный, чинный, степенный, величавый; строгий, настойчивый, решительный; деловой, дельный, озабоченный, внимательный, занятой, думный или думчивый, мысливый и т.д.

Если же синонимичный ряд был явно невелик, В. И. Даль давал целые зарисовки о слове. В связи с этим Словарь Даля содержит много этнографического материала. В словарных статьях находим различные сведения о жизни русского народа, о его семейном укладе, религии, особенностях труда и быта, способах ведения хозяйства, устройства жилища и т. д. В. И. Даль выступает как тонкий знаток народной жизни. Например, к слову Бурлак приведен следующий материал:

По всей Волге *судорабочие* бурши *идут ежегодно со вскрытием рек большими артелями в низовые губернии, с лямками, для подъема судов бичевою. Старший из них* водолив, *он же* плотник*, отвечающий за подмочку товара; затем* лоцман, дядя, *шуточно* букатник, *правящий судном,* шишка, *передовой в лямке, и двое* косных, *в хвосту, кои обязаны лазить на дерево, мачту, а при тяге,* ссаривать *бичеву.* Коренные *бурлаки, взятые на всю путину, с задатком;* добавочные, *взятые временно, где понадобится, без сроку и без задатков. Вывеска бурлака: ложка на шляпе* (Т. 1,143).

Это уже не только толкование значения слова, но и энциклопедическая характеристика понятия, заложенного в слове бурлак. Такие этнографически-энциклопедические описания содержат богатейший материал для историков русской культуры. И чем дальше мы отдаляемся от времени создания словаря, тем яснее понимается значимость его как энциклопедии народной жизни XIX в.

В. И. Даль отказался от привлечения литературных текстов при толковании слов. Изредка встречаются цитаты из произведений И. А. Крылова, А. С. Грибоедова, А. С. Пушкина. При этом примеры из языка других авторов позаимствованы из Словаря Академии наук 1847 г. В то же время В. И. Даль признавал, что небольшое количество примеров из литературного языка обедняет его словарь, но он не мог восполнить этот пробел за недостатком времени.

Иллюстративным материалом стали пословицы и поговорки русского народа, которые «как коренные русские изречения занимают первое место» в словаре. По подсчетам самого В. И. Даля, в словаре приведено около 30 тысяч русских пословиц и поговорок. При наиболее употребительных словах русского языка приводится от 50 до 100 пословиц и поговорок: в словарной статье Глаз встречается более ста пословиц, поговорок и загадок, при слове Жена 70, Земля -60, Конь 65, Деньги 60 и т. д.

Писательский талант В. И. Даля при работе над словарем проявился в написании многих словарных статей живым и увлекательным языком. Неудивительно, что словарные статьи Жизнь, Круг, Окно, Обезьяна, Изба и др. читаются как художественные миниатюры.

«Толковый словарь» В. И. Даля был высоко оценен еще при жизни составителя. Сам В. И. Даль всегда давал более чем скромную оценку своему детищу, неоднократно подчеркивая незавершенность своего труда. «Всего одному не дано, писал он по поводу критических замечаний, да и не обнять, а дана всякому своя часть, свой талант, который он и обязан пускать в оборот, а не зарывать вместе с собой в землю. Кому много дано, с того много и взыщется» (Напутное слово, с. XVII). Критики указывали на допущенные составителем недостатки, такие, как отсутствие нормативных указаний грамматического, стилистического и лексико-фразеологического характера, за ввод «самодельных» слов, за отход от общепринятых орфографических правил.

Но в целом колоссальный труд лексиколога-любителя был признан ведущими лингвистами, филологами, лексикографами. Географическое общество наградило В. И. Даля в 1862 г. Золотой медалью. В 1868 г. он был избран почетным академиком Российской академии наук (членом-корреспондентом Академии наук он стал в 1838 г. за заслуги в естественных науках), а в 1869 г. за создание словаря ему была присуждена академическая Ломоносовская премия. И прав был академик Я. Грот, который предсказывал, что к Словарю Даля «будут обращаться все, кому нужно изучать с какой бы ни было стороны народную жизнь; он должен также сделаться настольною книгой всякого, кто вдумывается в родной язык, кто хочет короче узнать его богатства»[[2]](#footnote-2).

После смерти В. И. Даля в 1872 г. «Толковый словарь живого великорусского языка» неоднократно переиздавался. История словаря интересна уже тем, что в мировой практике вряд ли найдется другой подобного рода лексикографический труд. «Толковый словарь» В. И. Даля обеспечил и бессмертие имени его создателя.

1. Здесь и далее цитаты из текста выступления В. И. Даля в Обществе любителей русской словесности 21 апреля 1862 г. («Напутное слово») даются по изд.: Даль В. И. Толковый словарь живого великорусского языка. - М., 1981. - Т. 1. [↑](#footnote-ref-1)
2. Грот Я. К. Филологические разыскания. – СПб., 1873. – Т. 1. – С. 57. [↑](#footnote-ref-2)